Hoja de Resumen

El Mantenimiento de la Calidad de Agua Superficial

WASHINGTON STATE DEPARTMENT OF ECOLOGY

El Asunto

El Washington State Department of Ecology (Ecology) prepara una lista de las aguas superficiales que no cumplen con los estandares estatales para la calidad del agua ambiental después que se ha instaldo los métodos convencionales de control de contaminación. El Acta Federal de Agua Limpia (CWA) requiere que el estado de Washington establezca métodos adicionales contra la entrada de los contaminantes para proteger los usos beneficiosos de tales aguas ambientales. Los usos beneficiosos incluyen la pesca, la natación, la bebida, la habitación para los peces, y también los usos comerciales tales como la agricultura y fabricación de computadores, los valores estéticos, y otros usos.

Los Antecendentes

Ecology ha establecido estandares estatales para proteger la calidad del agua dentro de los lagos, los ríos, y las aguas marítimas por todo el estado de Washington. Para cada fuente diferente de agua, los estandares estatales identifican los usos beneficiosos de tal agua. Los estandares estatales contienen los criterios numéricos y narativos con los cuales se necesitan cumplir para sostener los usos beneficiosos de cada fuente diferente del agua superficial.

Para las fuentes definidas de contaminación del agua superficial, tales como las unidades municipales de tratamiento de aguas negras o aguas industriales, Ecology ha puesto en vigor los estandares estatales para la calidad de agua por medio de los permisos del desague de aguas desechados. Estos permisos contienen límites a la cantidad de los contaminantes que se puede desechar a las aguas superficiales o subterráneas. Las leyes del estado, tanto como las federales dan énfasis a los requisitos para controlar el desague de los contaminantes a las aguas superficiales basados en la tecnología existente. Esta manera de manejar el asunto requiere que los contaminantes sean controlados por el mejor método de control que sea disponible y económico, sin considerar la calidad del agua ambiental. Por ejemplo, todas las aguas negras de los municipalidades tienen que realizar un tratamiento biológico tipo "secundario" sin consideración de la calidad del agua ambiental donde se descarga el efluente.

Para las fuentes de contaminación indefinidas, tales como las actividades de la agricultura y la silvicultura, generalmente no se manejan la contaminación por medio de los permisos de desague, sino por llevar a cabo unas Prácticas del Mejor Manejo. Las Prácticas del Mejor Manejo son los métodos basados en la mejor tecnología existente para reducir el grado de la contaminación indefinidas. Al dejar una dique de terreno ubicado entre un camino pavimentado y un arroyo es un ejemplo de una práctica del mejor manejo que se usa para filtrar los contaminantes del agua temporal antes de que esta entra al agua superficial.

En muchas de las aguas superficiales, los controles para la contaminación basados en la tecnología existente no son suficiente para cumplir con los estandares estatales para mantener la calidad del agua ambiental. En tales casos, el Acta Federal de Agua Limpia requiere que los govbiernos estatales establezcan unos límites adicionales sobre la cantidad de la contaminación que pueda entrar en el agua superficial y todavía cumplir con los estandares estatales para la calidad del agua ambiental. Estos límites, que se llaman "Cargos Diarios Máximos Totales" [Total Maximum Daily Loads] (TMDLs), están utilizados para controlar la contaminación directa de las aguas superficiales y así proteger los usos beneficiosos de tales aguas.

Las leyes federales requieren que el estado de Washington identifique los lagos, los ríos, y las aguas marítimas que requieren TMDLs. Esta lista de aguas identificadas se conoce como la lista de la Sección 303(d), llamada por tal sección en el Acta Federal de Agua Limpia. En la actualidad, Ecology tiene que preparar una lista de la Seccíón 303(d) cada dos años. Para desarollar la lista se juntaron la información de la calidad de agua tomado por Ecology, los tribus de los Indios, los gobiernos estatales y locales, las industrias, y otros grupos. La preparación de una lista de la Sección 303(d) se hace por medio de un proceso público intensivo, tal como se requieren en las reglas federales. Finalmente, se la somete a la Agencia Federal para la Protección del Medio Ambiente (EPA) para que esta la aprueba.

Ecology usa su Método de Cuencas para le Manejo de la Calidad de Agua para determinar cuando hará un TMDL en las partes (de los ríos o lagos) que están anotados en la lista de la Sección 303(d) final y aprobada. El Método de Cuencas es un proceso que se repite cada

Publicación Número 98-2010sp WQ&FA

♻ *Imprimido en papel reciclado*

cinco años dentro de cada cuenca para solucionar los problemas de la calidad del agua ambiental y para prevenir la contaminación de tal agua. Para las partes de los ríos y lagos que Ecology seleciona para desarollar un TMDL, la agencia tomará muestras y hará estudios adicionales para determinar los controles para la contaminación que sean necesarios para cumplir con los estandares estatales de la calidad del agua ambiental.

El desarollo de un TMDL incluye: un muestreo adicional de la calidad del agua, un análisis por computadora con respeto a varias niveles de contaminación, un análisis de varios métodos alternativos para controlar la contaminación, and la participación de algunos individuos y organizaciones en el seleccionar y llevar a cabo los controles identificados en el TMDL. Una vez terminada, Ecology someterá el TMDL a la EPA para que lo aprueban. Si la EPA aprueba el TMDL, Ecology quitará el agua ambiental respectivo de la lista de Sección 303(d).

La Situación Actual

En el Mayo de 1996, Ecology sometió una lista de la Sección 303(d) que contenía más de 600 aguas superficiales estatales para que esa agencia la aprueba. Los problemas comunes que se identificaron incluía la temperatura alta, el oxígeno disuelto bajo el nivel de sostener la vida aquática, y un alto nivel de bacterias coliformes fecales que indica un riesgo potencial a la salud de los nadadores. Es probable que la mayoría del los problemas fueron causados por las fuentes indefinidas de contaminación tales como la agricultura, las prácticas de la silvicultura, y los sistemas sépticos residenciales que han fallado. Es probable que las fuentes definidas de contaminación abarcan la porción menor de los problemas de la calidad del agua ambiental.

Ecology tiene más de 200 TMDLs que la EPA ya han aprobado. Tambiém, Ecology tiene proyectado desarollar los TMDLs en varias etapas de cumplimiento dentro de las varias Areas de Manejo de la Calidad del Agua Ambiental por todo el estado. Se desarollarán los proyectos para cumplir TMDLs para controlar la contaminación que viene de las fuentes definidas e indefinidas.

Por toda la nación, hay muchas acciones legales en las cortes judiciales con respeto a la Sección 303(d) medida a las secciones del Acta Federal de Agua Limpia que permitan a los cuidadanos privados instituir poner en vigor el Acta. Unos cuidadanos u organizaciones de ciudadanos recién sometió más de 25 plietos a las cortes con respecto a los esfuerzos de varios estados relacionado a la Sección 303(d). Los plietos intentan de que los esfuerzos de los varios estado son inadequados y se cumplen los TMDLs en una manera demasiado lento. Unos ciudadanos también sometió un plieto contra la Region 10 de EPA porque se aprobó ciertas partes de los esfuerzos del estado de Washington relacionada a la Seccion 303(d) que también sea inadequado y lento. EPA y Ecology recién llego a un juicio amistable con estos demandantes. Las conversaciones son un experimento para evitar que el *plieto* siga progresando a la Corte Federal del Distrito.

Consideraciones para el Futuro

A causa de las muchas acciones legales en la nación, EPA formó un comité consultivo según el Acta Federal para los *Comités Consultivos*. El papel del comité es provenir consejo a EPA para mejorar los esfuerzos relacionados a la Sección 303(d). Uno de los demandantes en el plieto contra el estado de Washington ha sido seleccionado a servir en el comité. Se espera que el comité siga trabajando hasta el año 1998, cuando presentará su recomendaciones a EPA. Es probable que resulta unos cambios en las reglas federales relacionados a la Seccion 303(d).

Para conseguir más información, favor de ponerse en contacto con: Megan White (en inglés) 360-407-6405, Steve Butkus (en inglés) 360-407-6482 o William Green (en español) 360-407-6795. También para los sordos que llaman 360-407-6006.